

JA' SBA SCARTA TIMOTEO TI ITS'IBABAT YU'UN PABLOE

Ja' smelol c'alal lic sc'opan ta carta Timoteo li Pabloe

¹ Vu'un Pabloun, vu'un jcholic'opun yu'un li Jesucristoe. Ja' ta smantal Dios ti li'och ta jcholic'ope, ja' li Jcoltavanej cu'untique. Ja' smantal noxtoc li Cajvaltic Jesucristoe, ja' ti chijcolutic ta sventae.

² Jech ta jc'opanot tal ta carta, Timoteo. Ta sventa ti laj ach'un li sc'op Dios la jcholbote, jech xco'laj xchi'uc jnich'onot ya'yel. Ac'o yac'bot bendición li Jtotic Diose xchi'uc li Cajvaltic Jesucristoe. Ac'o xc'uxubinot, ac'o spasbot ta jun avo'nton.

Ja' smelol c'alal i'albat Timoteo ti ac'o yalbe mantal li boch'otic mu'yuc stu c'usi chaq'uc ta chanele

³⁻⁴ C'alal ta xa xibat ta Macedónia banamile, laj calbot ti vo'ot tey chacom ta Efesoe. Ja' avabtel chavalbe ti jayib tey tsc'an ta xchanubtasvanic ti co'ol ac'o xcholic jech chac c'u cha'al ta jcholtique. Mu me yanuc c'u x'elan ta xcholic xchi'uc mu me scapic ta yan lo'iletic. Xchi'uc mu me ja'uc xalilanic c'u x'elan cha'ibeic sc'oplal jmoltotactic ta vo'one ti mu meleluque, ja' li boch'otic tsacajtic sbiic ta sc'op Diose. Le'e mu xlaj ta alel o. Altic ti ja' ta xalilanique yu'un mu

xiscoltautic ta xch'unel c'usi tsc'an Cajvaltic me jech ta xchanubtasvanique.

⁵ Yu'un ti chavalbe lec mantale yu'un ac'o c'anvanicuc jech mu xlic c'op ta sventaic. Yu'un me chijc'anvane, jech chvinaj ti lecuben xa co'ntontique. Xchi'uc chvinaj ti ja' no'ox ta jpastic li c'usitic leque xchi'uc ti ta meel jch'unojtic ti ja' Jcoltavanej cu'untic li Cajvaltique.

⁶ Yu'un oy xa mu tsotsuc sc'oplal cha'yic ti tsc'an lec co'ntontique, xchi'uc ti tsc'an ti ja' no'ox ta jpastic li c'usitic leque, xchi'uc ti tsc'an jch'unojtic ti ja' Jcoltavanej cu'untic li Cajvaltique. Ja' xa chalic li c'usi mu'yuc stue.

⁷ Chac chanubtasvanicuc ya'yic ta smantaltac Dios ti la sts'iba Moiseso pero altic, yu'un mu xa'ibeic smelol li c'usi ta xal stuquique. Mu xa'ibeic smelol noxtoc li smantaltac Dios tsc'an chaq'uic ta chanele.

⁸ Vu'utique ta jna'tic ti oy stu li smantaltac Diose. Pero ja' no'ox stu yu'un ac'o yil ti oy smul li boch'otic chopol c'usitic tspasique.

⁹ Yu'un ta jna'tic ti mu ja'uc ta scoj boch'otic lec c'usitic tspasic ti jech oy smantaltac Diose. Li smantaltac Diose ja' sventa li boch'otic ja' no'ox tspasic c'usitic tsc'an stuquique, xchi'uc li boch'otic mu xch'unic mantal yu'un tsnopic ti lec sna' stuquique, xchi'uc li boch'otic mu sc'anic Diose, xchi'uc li boch'otic chopol chc'opojic ta stojol Diose, xchi'uc li boch'o ta smil stot o me ta smil sme', o me yan cristiano ta smil.

¹⁰ Xchi'uc li boch'otic ta xmulivajique, xchi'uc boch'otic ta xmulivajic ta xchi'il no'ox sbaic ta vinical xchi'uc xchi'il no'ox sbaic ta antsil,

xchi'uc li boch'otic ta xelc'anic batel cristianoe, xchi'uc li j'epalc'opetique, xchi'uc li j'epalc'op testigoetique, xchi'uc li boch'otic ta spasic c'usitic yan chopol ti mu xco'laj xchi'uc li lequil a'yeje.

¹¹ Ja' li lequil a'yej ti laj yac'bun jventain li Dios ti ech'em slequile. Ja' chijyalbutic ti chijcolutic yu'un sbatel osile.

Ja' smelol c'alal laj yal Pablo: "Coliyalbun Cajvaltic ti la xc'uxubinune", xi

¹² Coliyalbun Cajvaltic Jesucristo ti la stsatsubtasbun co'nton ta stojole. Laj yil ti jun co'nton ta stojole jech laj yac'bun cabtel yu'un ta jcholbe sc'op.

¹³ Ta vo'onee mu'yuc laj quich' ta muc', la jtoy jba ta stojol. Yan xquich' xcalbe to'ox. La jcontrain to'ox li boch'otic xch'unojbeic sc'ope. Pero la xc'uxubinun li Cajvaltique yu'un mu to'ox jna'be smelol, yu'un mu'yuc to'ox jch'unoj.

¹⁴ Manchuc me chopol la jpas ta jyalel, pero la xc'uxubinun li Cajvaltique. Laj yac'bun jch'un ti ja' chiscoltaune. La scoltaun yu'un jech xu' cu'un chic'uxubinvan.

¹⁵ Li Jesucristoe i'ay li' ta banamil, ay scoltautic jcotoltic, vu'utic li jpsasmulilutique. Ac'o xch'unic scotol cristianoetic yu'un melet ti ay scoltautique. Vu'une ech'em jpsasmulilun, ja' jutuc no'ox li yantique.

¹⁶ Ti jech la xc'uxubinun li Jesucristoe, jech vu'un ta jventa ba'yuc laj yac' ta ilel ti jal ta sts'icbutic li c'usi chopol ta jpastique. Vu'un senyailun ta sventa boch'ouc no'ox ta xch'unic ta scoj Jesucristo ti xu' ta xcuxiic sbatel osil eq'ue.

¹⁷ Jech ac'o ich'atuc ta muc' sbatel osil li Diose. Yu'un ja' Ajvalil sventa sbatel osil. Stalel cuxul o sbatel osil. Li' ta orae mu xquiltic. Ja' no'ox stuc Dios, mu'yuc boch'o yan. Ja' no'ox stuc ta xch'unbat smantal sbatel osil. Toj lec ti jech chc'ot ta pasele.

¹⁸ Timoteo, vo'ot ti xco'laj xchi'uc jnich'onote, li avabtel laj cac'bote ja' ti chacolta li boch'otic mu'yuc stu c'usi chaq'uic ta chanele. Yu'un jech chacontrain c'usi mu meleluc jech chac c'u cha'al laj yalic ta aventa quermanotactic ti c'alal mu'yuc to'ox chatsac avabtele.

¹⁹ Ja' me cholo li sc'op Dios ti ja' melele, jech chana' o ti lec chayilot Diose. Oy jayibuc la sna'ic ti mu'yuc lec ch-ilatic yu'un Dios ta sventa ti mu'yuc lec c'usi ta xholique pero mu'yuc la scomtsanic. Jech tey ich'ayic o ta be.

²⁰ Ja' jech la spasic Imenéo xchi'uc Alejándro. Pero le'e laj cac' ta sc'ob Satanás yu'un ac'o sta svolic, yu'un jech ac'o sna'ic ti chopol ti muc xich'ic ta muc' Diose.

2

Ja' smelol boch'otic tsc'an ta jc'opanbetic Dios ta stojol

¹ Ba'yuc ta xcalboxuc ava'yic ti tsc'an ta jc'opanbetic Dios ta stojol scotol cristianoetic ti c'alal tey tiq'uilitic ta nail tsobobbaile.

² Xchi'uc tsc'an ta jc'opanbetic Dios ta stojolic li muc'tic ajvaliletique xchi'uc scotol li jpasman-taletique yu'un jech lec ac'o chapanvanicuc. Jech mu'yuc pleito ta xca'itic. Jech jun co'ntontic ta

jpastic c'usi tsc'an Dios, jech lec chbat jc'oplaltic yu'un cristianoetic.

³ Yu'un jech tsc'an li Diose, ja' li Jcoltavanej cu'untique. Me jech ta jpastique, xcuxet yo'nton cu'untic.

⁴ Yu'un li Diose tsc'an ti ac'o colicuc scotol cristianoetique. Tsc'an ac'o sna'ic li sc'op ti ja' melele, ti ac'o c'otuc ta yo'ntonique.

⁵ Yu'un jun no'ox Dios cu'untic jcotoltic. Xchi'uc jun no'ox li boch'o lec chijyilutic Dios ta sventae, ja' li Jesucristo ti co'ol cristianoutic jchi'uctique.

⁶ Yu'un ja' laj yac' sba ta milel cu'untic jech itoj o li jmultique. Jech la smanutic loq'uel jcotoltic ta sventa ch'ayel. Yu'un ista yorail laj yac' ta ilel Dios ti chiscoltautique.

⁷ Jech vu'un quich'oj cabtel ta jchol. Ja' la stacun li Cajvaltique. (Ja' melel li c'usi ta xcale, mu'yuc chi'epalc'opoj.) Ja' cabtel ta jchanubtas li boch'otic muc ja'uc israeletique. Ta xcalbe ya'yic ti ac'o xch'unic ti ja' Jcoltavanej cu'untic li Jesucristoe. Ta xcalbe ya'yic li sc'op ti ja' melele.

⁸ Jech ta jc'an ti ja' no'ox viniquetic ac'o sc'opanic Dios ta nail tsobobbailétique. Ti c'alal ta sc'opanic Diose lecuc me yo'ntonic. Mu me oyuc sc'ac'al yo'ntonic, mu me oyuc c'usi chopol tsnopic ta yo'ntonic ti c'alal ta sc'opanic Diose.

⁹ Jech noxtoc li antsetique lec lec no'ox sba ac'o spas sbaic xchi'uc li sc'u' spoq'uique yu'un jech mu stoy sbaic o. Tuc'uc me yo'ntonic. Mu me stoy sbaic xchi'uc li xpech' sjolique. Ja' lec mu me sa'ic snats'ic ti bu toyolic stojole, xchi'uc mu me sman sc'u' spoq'uic ti bu toyolic stojole, yu'un

naca me ja' tey stoy sbaic o. Yu'un mu ja'uc to jech ta xvinaj o ti ja' lequil antsetique.

¹⁰ Ja' tsc'an ti ja' ta sventa lec c'usitic tspasic ti chvinaj ja' lequil antsetique. Li antsetic ti yac'oj xa sbaic ta sc'ob Diose ja' tsc'an ti jech tspasique.

¹¹ Mu me xc'opoj antsetic ti c'alal ta xa'yic sc'op Diose, ac'o ch'an xiicuc.

¹² Li antsetique mu xcac' ti ja' ta xchanubtasic li viniquetique. Mu xcac' ti ja' ta spasic ta mantal viniquetic li antsetique. Big'uit ac'o yac' sbaic. Ac'o ch'an xiicuc, mu me xc'opojic.

¹³ Yu'un ja' ba'yuc ipasat yu'un Dios li Adane. Ja' ts'acal ipasat li Evae.

¹⁴ Jech noxtoc mu ja'uc Adán ti ilo'laate, ja' ants ti ilo'laate. Jech tey la sta o smul yu'un muc xch'unbe smantal Dios.

¹⁵ Ac'o me oy svocolic c'alal ta x'alajique, pero ta xcolic me ta xch'unic ti ja' chcoltaatic yu'un Cajvaltique, xchi'uc me ta xc'uxubinvanique, xchi'uc me chac' sbaic ta ventainel yu'un Cajvaltique, xchi'uc me tsnopic lec c'usi ta spasique.

3

Ja' smelol boch'o ch-och ta jchabivanej yu'un jch'unolajeletic

¹ Melel ti ja' lequil abtel tsc'an tspasic li boch'otic scotol yo'ntonic tsc'an ch-ochic ta jch-abivanej yu'un jch'unolajeletique.

² Jech li boch'otic ta x'och ta jchabivanej yu'un jch'unolajeletique, ja' tsc'an ti lec sc'oplalic yu'un scotol jch'unolajeletique. Tsc'an ti jun yo'ntonic ta stojol yajnilique. Tsc'an ti scotol c'ac'al tsnop

lec c'usi tspasique, ti mu me chopoluc chbat yu'unique. Tsc'an lec chc'opojic, ti oyuc lec smelol c'usi ta xalique, ti ch-ic'van ochel ta snaique, ti ta xchanubtasvanic leque.

³ Tsc'an ti mu xyacubique, ti mu xmajvanique. Tsc'an lec chc'uxubinvanic. Mu sliquesic pleito. Mu xpich'aj yo'ntonic yu'un taq'uin.

⁴ Tsc'an sna'ic lec spasel ta mantal yajnil xnich'nabic. Tsc'an ti ch'unbil smantal yu'un xnich'nabique. Tsc'an ti ta slequil yo'nton tspas ta mantal xnich'nabique.

⁵ (Yu'un me ja' ch-och li boch'o mu sna' spasel ta mantal yajnil xnich'nabe, jech noxtoc ¿c'uxi xu' yu'un tspas ta mantal li jch'unolajeletique?)

⁶ Mu lecuc me ach' jch'unolajel ta x'och ta jchabivanej naca me stoy sba, naca me co'ol chich'ic castigo xchi'uc li banquilal pucuje.

⁷ Li boch'o chich' yabtele tsc'an lec sc'oplal yu'un yan cristianoetic. Yu'un me mu'yuc lec sc'oplal yu'un yan cristianoetique, oy yic'al ta stsalat yu'un li pucuje yu'un chopol ta x'albat sc'oplal.

Ja' smelol boch'o ch-och ta sventainel c'usitic chaq'uc jch'unolajeletic

⁸ Jech noxtoc li boch'otic ta xich' yabtelic yu'un tsventainic scotol c'usitic chaq'uc jch'unolajeletique, tsc'an ti lec c'usitic tspasique, ti meleluc c'usi ta xalique. Tsc'an ti mu xyacubique, tsc'an ti mu xpich'aj yo'ntonic yu'un taq'uine.

⁹ Tsc'an ti jun yo'ntonic xch'unojic li c'usi laj xa yac' jna'tic Diose, ja' ti chijcolutic ta sventa

ti jch'unojtic ti ja' Jcoltavanej cu'untique. Jech sna'ic ti lec ch-ilatic o yu'un Diose.

¹⁰ Ja' no'ox jech chac c'u cha'al li jchabivanejetic ti tsc'an chvinaj ba'yuc me lec c'usi tspasique, jech xu' ch-ochic ta jchabivanej, ja' no'ox jech ec li boch'otic ta x'ochic ta sventainel c'usitic chaq'uic jch'unolajeletique, ja' tsc'an ti ba'yuc ac'o vinajuc me lec c'usitic tspasique. Me mu'yuc c'usi chopol tspasique, xu' ch-ochic ta abtel.

¹¹ Jech noxtoc li antsetic ti boch'otic chat'uj yu'un tspasbeic yabtel Diose, ja' tsc'an ti lec c'usitic tspasique, ti mu slo'iltaic batel yan xchi'iltaquique, ti tsnopic lec c'usi tspasique, ti jech yo'nton tspasic li c'usi yabtel ch-ac'batique.

¹² Li boch'otic tsventainic c'usi chaq'uic jch'unolajeletique tsc'an jun yo'ntonic ta stojol yajnilic. Tsc'an sna'ic lec spasel ta mantal li xnich'nabique xchi'uc scotol li boch'otic tey oy ta snaique.

¹³ Yu'un me lec tsventainic li c'usitic chaq'uic jch'unolajeletique, jech ch-ich'atic ta muc' yu'un lec sc'oplalic. Xchi'uc más ta stsatsub yo'ntonic yu'un chilic c'u x'elan chcoltaatic yu'un li Cristo Jesuse.

Ja' smelol ti tsots sc'oplal ta jch'untic li c'usi laj xa yac' jna'tic Diose

¹⁴⁻¹⁵ Ta jc'an ta xtal jq'uelot, pero ta jts'ibabot tal li'i naca me muc xital ta ora. Li' ta xcalbot tal ti c'u x'elan tsc'an chapasbe yabtel Dios tey yo' bu ta stsob sbaic li yu'untac Diose yu'un co'ol ic'bilutic ta stojol li cuxul Diose. Jech chac c'u cha'al li nae ta sventa no'ox yoyal ti lec vuchule.

Ja' no'ox jech ec li vu'utique, ta sventa jch'unojtic ti ja' Jcoltavanej cu'untique, jech mu x'ul o li sc'op Dios ti ja' melele.

¹⁶ Yu'un ja' tsots sc'oplal ta jch'untic li c'usi laj xa yac' jna'tic Dios ti jmoj chcaltic jcotoltique. Jech chcaltic:

Li Diose i'ay li' ta banamil, i'ay yich' sbec'tal jech chac c'u cha'al cristiano.

Pero ivinaj ti tuc' yo'ntone yu'un icha'cuxesat.

I'ilat yu'un j'almentaletic ti c'alal i'aye.

Icholbatic xa cristianoetic ta buticuc no'ox banamilal.

Ich'bil xa ta muc' cu'untic, vu'utic ti jch'unojtique.

Jech noxtoc isut batel ta vinajel, tey xa ich'bil ta muc',

xijchi. Le'e ja' tsots sc'oplal ta jch'untic.

4

Ja' smelol ti tsta yorail oy boch'otic ta scomtsanic xch'unel Jesucristoe

¹ Li Ch'ul Espíritue jamal yaloj c'usi ta to xc'ot ta pasel ti c'alal mu'yuc to sitem tal li Jesucristoe. Yaloj ti oy boch'otic ta scomtsanic xch'unel li Jesucristoe. Yu'un ja' ta xich'beic ta muc' sc'op li jlo'lavanejetic ti chanubtasbilic yu'un its'inal pucujetique.

² Yu'un li boch'otic chanubtasbilic yu'un its'inal pucujetique ja' no'ox ta xlo'lavanic, ta x'epalc'opojic. Nopen xa xa'yic spasel li c'usitic chopole. Mu xa xa'yic tijbel yo'ntonic yu'un Dios jech chac c'u cha'al boch'o c'aq'uem ti mu xa'i me chpicbat li yave.

³ Ta xalic ti mu xu' chijnupinutique. Ta xalic noxtoc ti oy ve'lil mu xu' ta jtuntique. Pero yaloj Dios ti xu' chijnupinutique. Scotol li ve'lile pasbil yu'un Dios yu'un ta jve'tic xchi'uc ac'o jtojbetic ta vocol, vu'utic ti jch'unojtique, ti ta jna'tic ti melel c'usi yaloje.

⁴ Yu'un scotol li c'usitic spasoj Diose ja' lec. Jech mu lecuc me ta jbjatic. Ja' no'ox tsc'an ta jtojbetic ta vocol Dios ti c'alal ta jve'tique.

⁵ Yu'un yaloj Dios ti lec scotole, jech xu' chtun cu'untic scotol yu'un ta jtojbetic ta vocol.

Ja' smelol "vo'ot lequil yajtunelot Jesucristo chac'ot", xi Pablo

⁶ Me jech chachanubtas li jch'unolajeletique, lequil yajtunelot Jesucristo chac'ot. Jech chvinaj ti ach'unoj c'usitic yaloj Dios ti ja' ta jch'untic jcotoltique, xchi'uc ti mu'yuc ch'ayem ta avo'nton ti c'u x'elan lachanubtasate.

⁷ Mu me xach'un li vo'one bol lo'il ti ja' sventa no'ox banamile, ti mu'yuc smelole. Li c'usi tsc'an Diose tsc'an ja' chach'un. Jech chnop chava'i chach'unilan o batel li c'usitic tsc'an Diose.

⁸ Jech chac c'u cha'al li boch'o ba'yuc ta snopes sba ta anile yu'un tsc'an oy xa lec stsatsal sbec'tal ti c'alal ta x'anilaje, jech xu' yu'un o. Ja' no'ox jech ec, tsc'an chanopes aba chach'unilan li c'usi chayalbot Diose jech más tsatsatub avo'nton. Pero mu ja'uc tsots sc'oplal me oy lec stsatsal li jbec'taltique, yu'un ja' no'ox chtun cu'untic ti jayib c'ac'al cuxulutic li' ta banamile. Yan me ja' ta jch'untic c'usi chijyalbutic Diose, ta xtun cu'untic ti jayib c'ac'al cuxulutic li' ta banamile.

Ta xtun ta sbatel osil c'alal to ta xbat jchi'intic Cajvaltic.

⁹ Li c'op li' laj calbote ac'o xch'un scotol cristianoetic yu'un meel.

¹⁰ Yu'un ta jna'tic ti chijcuxiutic sbatel osil yu'un li cuxul Diose, ja' yu'un ta jts'ictic li vo-cole. Yu'un ja' Jcoltavanej yu'un scotol cristiano. Pero más to ja' Jcoltavanej cu'untic, vu'utic ti jch'unobjbetic xa sc'o-pe.

¹¹ Li c'usi laj calbote jech me xavalbe ya'yic li jch'unolajeletique, jech me xachanubtas.

¹² Ac'o me oy boch'o chaslabanot ta sventa ti queremot toe pero mu me xchibaj avo'nton. Ac'o ta ilel ta stojol jch'unolajeletic ti lec chac'opoje, ti lec c'usi chapase, ti lec chac'uxubinvane, ti lec ach'unobj Cajvaltique, ti tuc' avo'ntone.

¹³ Vo'ot avabtel chat'uj sc'op Dios ti bu chap-taique. Vo'ot chatsatsubtasbe yo'ntonic, vo'ot chachanubtas. Jech me xapas c'alal to me litale.

¹⁴ Mu me x'ech' avo'nton ta xchanubtasel li jch'unolajeletique. Yu'un ja' avabtel la'ac'bat yu'un Dios ti c'alal laj cac' jc'obcutic ta ajol jchi'uc li jchabivanejetic yu'un jch'unolajeletique.

¹⁵ Scotoluc me avo'nton ac'bo yipal spasel li c'usi laj calbot tal li'i. Jech ta xilic scotolic ti lec chbat avu'un scotol li c'usitic chapase.

¹⁶ Q'uelo me aba ti ac'o lecuc chachanubtas-vane. Nopo me lec c'usi chavac' ta a'yel. Me jech chapase, jech chacol, jech ta xcolic ec li boch'otic ta xa'ibot ac'o-pe.

Ja' smelol ti tsc'an ta lequil c'op chcalbetic mantal li boch'o mu lecuc c'usi tspase

¹ C'alal me oy bu mu lecuc c'usi tspas junuc quermanotique, mu me xavut. Ta lequil c'op xavalbe mantal. Li boch'o mol xae co'oltsano jech chac c'u cha'al atos. Li boch'o its'inal avu'une co'oltsano jech chac c'u cha'al avits'in.

² Li boch'o me'el xae co'oltsano jech chac c'u cha'al ame'. Li boch'o tseb toe co'oltsano jech chac c'u cha'al avixlal. Mu me c'usi chopol xanop ti c'alal jech chapase.

Ja' smelol ti tsc'an ac'o jc'uxubintic li me'on antsetique

³ Li me'on antsetic ti stuquic xae, ti mu'yuc xa boch'o oy yu'unique, ac'o c'uxubinatic yu'un li jch'unolajeletic.

⁴ Pero li me'on ants ti oy yalabtaque, o me ja' no'ox oy syal'alabtaque, ja' ac'o c'uxubinanic. Ac'o spaquic jech chac c'u cha'al mac'linbilic ich'iic tal yu'un stot sme'ique. Yu'un ja' jech tsc'an li Diose. Me jech ta spasiq, lec ta x'ilatic yu'un Dios.

⁵ Yan li me'on antsetic ti stuquic xae, ti mu'yuc xa boch'o oy yu'unique, ja' ta xch'unic ti chcoltaatic yu'un Diose. Mu scomtsanic sc'opanel Dios ta c'ac'al ta ac'ubal. Le'e ja' ac'o yich'ic c'uxubinel yu'un jch'unolajeletic.

⁶ Pero li me'on ants ti ja' no'ox ta sa' c'usi ta sc'an yo'nton stuque, mu'yuc sc'oplal me ta xich' c'uxubinel, yu'un mu'yuc yich'oj ta muc' Dios.

⁷ Li c'usi laj calbote albo me ya'yic li jch'unolajeletique yu'un jech mu xtabat smulic, jech lec chbat sc'oplalic.

⁸ Ja' tsots sc'oplal ta jc'uxubintic li jtot jme'tique xchi'uc li cuts' calaltique. Pero ja' más tsots sc'oplal ta jc'uxubintic li boch'o tey jchi'uctic ta jun jnatique. Me mu jc'uxubintique, altic chcaltic ti jch'unojtic Diose. Jech vu'utic más chopolutic chijc'ot jech chac c'u cha'al li boch'o mu'yuc xch'unoj Diose.

⁹ Li me'on antsetic ti tspasic c'usi tsc'an Diose, xu' chatsache sbiic ta lista yu'un chmac'linatic yu'un li jch'unolajeletique. Pero ja' no'ox li boch'o yich'ojic xa oxvinic jabile, ti jun yo'ntonic laj yich'ic ta muc' li ánima smalalique.

¹⁰ Xchi'uc ti na'bil lec c'usi spasojiique. Me oy la sts'itesic lec yolic, me oy i'ic'van ochel ta snaique, xchi'uc me oy la scolta ta spasel c'usi sc'an yu'un li boch'o laj yic' ochel ta snae, lec oy. Me oy la xc'uxubinic jch'unolajeletic li boch'o abul sbaique, me oy la xc'uxubinic li boch'otic laj yich'ic vocole, me ja' laj yac' yo'ntonic ta spasel li c'usitic leque, jech xu' chatsache sbiic ta lista.

¹¹ Pero li me'on antsetic ti mu'yuc to staoj oxvinic sjabilalique, mu xu' chatsache sbiic ta lista. Ac'o me chalic ti jech yo'nton chtunic yu'un Diose, pero ts'acal ta xalic ti mu xu' yu'unique yu'un chac nupinicuc ya'yic.

¹² Jech oy smul chc'otic ta stojol Dios yu'un muc xc'ot ta pasel yu'unic ti tsc'an chtunic yu'un Diose.

¹³ Xchi'uc me ja' no'ox ta xbatic ta vu'lal ta jujun nae, ta spasic ta ch'aj. Ma'uc no'ox ch'aj

chc'otic, chlic slo'iltaic batel noxtoc li querman-
otic bu i'aye. Buyuc no'ox ta stic'ulan sbaic
ta lo'il, ja' no'ox ta slo'iltaic batel li c'usi mu
sventaicue.

¹⁴ Jech ta jc'an ac'o nupinicuc li me'on antsetic
ti mu'yuc to staoj oxvinic sjabilalique. Ac'o
sts'ites yolic, ac'o xchabi lec snaic. Mu me ja'uc ta
scojic ti chislabanutic li cristianoetic ti ja' no'ox
tsc'an chisa'butic jmultique.

¹⁵ Yu'un oy me'on antsetic ti laj xa scomtsanic
xch'unel Cajvaltique, ja' xa la xch'unbeic smantal
li Satanase, ja' li banquilal pucuje.

¹⁶ Me oy jch'unolajel, me vinic o me ants,
ti oy me'on ants yuts' yalale, ac'o xc'uxubin.
Mu me ja'uc chac' svolic smac'linel li
jch'unolajeletique, yu'un jech xu' yu'un ta
xac'beic c'usitic chtun yu'un li boch'o ta me-
lel me'on ants ti mu'yuc xa boch'o oy yu'une.

*Ja' smelol ti tsc'an ac'o yich' c'uxubinel li
jchabivanejetic yu'un jch'unolajeletique*

¹⁷ Li jchabivanejetic yu'un jch'unolajeletic ti lec
tspasic ta mantal jch'unolajeletique, ech'em ac'o
ich'aticuc ta muc'. Ja' más ac'o ich'aticuc ta muc'
me yac'oj yo'ntonic ta xcholel sc'op Diose, xchi'uc
ta xchanubtasvanique.

¹⁸ Ja' tsc'an ac'o ac'baticuc c'usitic chtun
yu'unic. Yu'un jech ono'ox ts'ibabil ta sc'op
Dios: “Mu me xavac'be svozal avacax ti c'alal
chavac'be stec' trigo yu'un jech chloc' sbeq'ue, tey
ac'o ve'uc”, xi ts'ibabil. Jech ts'ibabil noxtoc: “Li
boch'o ta x'abteje ta persa ta xich' stojol yabtel”,
xi ts'ibabil.

¹⁹ Mu me ta orauc xach'un me oy boch'o ta xal ti oy smul jun jchabivaneje. Ja' to xach'un me oy chib oxib testigoe.

²⁰ Me ta melel ti oy smule, taq'uiio ta stojol scotol li jch'unolajeletique yu'un jech ac'o xi'icuc ec li yantique.

²¹ Li Diose xchi'uc li Cajvaltuc Jesucristoe, xchi'uc li yaj'almantaltac st'ujoje, cha'yic ti jech chacalbot tal mantale. Mu me xat'uj li boch'o chataq'ui ta stojol jch'unolajeletique. Co'ol me xataq'ui scotol.

²² Mu me ta aniluc xat'uj jchabivanej yu'un jch'unolajeletic. Tsc'an ba'yuc chaq'uel lec me xu' yu'une. Yu'un me la sta smule, vo'ot chcom ta aventa. Ja' lec bijan me.

²³ Ta jna' ti ep xa ta velta i'ipaj ach'ute, jech mu xtun ti puro vo' no'ox chavuch'ilane. Ja' lec uch'an noxtoc jutuc ya'lel ts'usub ti c'u cha'al mu másuc ta x'ipaj ach'ute.

²⁴ Ti laj calbot tsc'an chaq'uel lec ba'yuc li boch'o chatic' ta abtele, yu'un oy cristianoetic chvinaj ta ora ti oy smulique, pero oy mu xvinaj ta ora, ts'acal to chvinaj.

²⁵ Jech noxtoc oy bu ta xvinaj ta ora li boch'otic lec c'usitic tspasique, pero oy mu xvinaj ta ora. Pero ta ono'ox xvinaj.

6

Ja' smelol ti tsc'an chich' ta muc' yajvalic li boch'o ochemic ta mozoile

¹ Li jch'unolajel ti chonbilic ta mozoile ac'o yich'ic ta muc' li yajvalique. Jech mu chopoluc

chbat sc'oplal yu'unic li Diose. Jech mu'yuc boch'o xu' ta sna'le ti c'u x'elan chijchanubtasvan ta sventa Diose.

² Me co'ol jch'unolajel xchi'uc yajvalic li mozoetique, mu me snopic ti ja' xu' mu xich'ic ta muc' li yajvalique, xchi'uc ti xu' mu xch'unbeic smantal ta sventa ti yermano sbaique. Más to ac'o yac'beic yipal spasel li yabtelique yu'un co'ol xch'unojic li Cajvaltique jech lec tsc'an sbaic. Jech me xachanubtas, jech me xavalilanbe.

Ja' smelol ti ja' jc'ulejaltic chc'ot me tuq'uiben co'ntontique

³ Me oy boch'o mu jechuc ta xchanubtasvan jech chac c'u cha'al laj calbote, yu'un mu xch'un li lequil c'op ti ja' chijtuq'uibutic yu'une, ja' li sc'op Cajvaltic Jesucristoe.

⁴⁻⁵ Li boch'otic mu jechuc ta xchanubtasvanique ja' no'ox ta stoy sbaic. Tsnopic ti lec sna' stuquique. Ja' no'ox batem yo'ntonic ta stsal sbaic ta lo'il. Ja' jech ta spasic li boch'otic soquem yo'ntonique, yu'un mu sna'ic li c'usi melele. Ta sventa ti jech tspasique, tey ta sti'o'nta o sbaic, ta xlic o c'op yu'unic, ta scontrain o sbaic. Ta xlic sna'le sbaic, ta xlic snopbe sba smulic. Jech tey ta scontrain sbaic o. Ja' no'ox batem yo'ntonic ti tsc'an ch-ochic ta jchanubtasvaneje yu'un tsnopic ti jech ta staic o ep taq'uine. Tsnopic ti tey ta spasic o ta jc'uleje. Li boch'o jech ta snopique mu me xachi'in.

⁶ Li vu'utique ta melol oy jc'ulejaltic. Ja' jc'ulejaltic ti tuq'uiben xa co'ntontique jech mu'yuc xa c'usi ta jc'upintic.

⁷ Yu'un mu'yuc ono'ox jc'ulejaltic ti c'alal li-jvoc'utic li' ta banamile. Jech noxtoc mu'yuc c'usi ta xquich'tic batel c'alal me lijchamutique.

⁸ Me oy c'usi ta jve'tic xchi'uc me oy jc'u'jpoc'tic, cuxetuc no'ox co'ntontic.

⁹ Yan li boch'o tsc'an oy sc'ulejale tey ta sujat yu'un scotol c'usi chopol. Jech tey chucbil ta xc'ot o yu'un li c'usi chopol ta snope. Ep c'usitic chlic sc'upin. Mu'yuc xa c'usi lec ta snop. Jech ta soc o yo'nton. Ta sventa le'e ch'ayel ta xbat o.

¹⁰ Yu'un li sc'upinel taq'uine ja' yibel c'usitic chopol. Jech ep c'usi chopol chlic jpastic o yu'un. Oy jayibuc ipich'aj yo'ntonic yu'un taq'uin, jech la scomtsanic o xch'unel Cajvaltic. Jech mu xa xcuxetuc yo'ntonic yu'un oy svocolic.

*Ja' smelol "ac'bo yipal xch'unel li Jesucristoe",
xi Pablo*

¹¹ Scotol c'usi le'e mu me xapas jech, yu'un oyot xa ta stojol Dios. Ja' ac'o avo'nton spasel li c'usitic leque xchi'uc ti lec chavich' ta muc' Diose. Ch'uno ti chascoltaote. C'uxubinvanan, ac'o oyuc lec stsatsal avo'nton, mu xatoy aba.

¹² Ac'bo yipal xch'unel li Jesucristoe. Ac'o cuchuc avu'un scotol li vocole. Ja' me ch'uno o ti chacuxi sbatel osile yu'un laj yic'ot Dios ti xu' chacuxi sbatel osile. Xchi'uc tsots avo'nton jamal avaloj ta stojol ep quermanotic ti jech ach'unoje.

¹³ Li Dios ti chac' cuxiicuc scotol c'usitic oye, xchi'uc li Jesucristo ti lec jamal itac'ov c'alal tey oy ta stojol Poncio Pilatoe, cha'i ti jech chajpasot tal ta mantale.

¹⁴ Scotoluc me avo'nton xapas li c'usi yaljobot Diose. Me jutuc mu me xapas c'usi chopol. Mu me chopoluc chbat sc'oplal avu'un li Cajvaltique. Jech me xapas c'alal to ta xcha'tal li Cajvaltique Jesucristoe.

¹⁵ Li Diose ta stac talel Jesucristo ti bu ora yorail ta xa'ye. Li Diose toj ech'em slequil. Mu'yuc boch'o yan jech ajvalil. Ja' banquialal yu'un scotol ajvaliletic xchi'uc jpsasmantaletic.

¹⁶ Stuc no'ox cuxul sbatel osil. Mu'yuc boch'o yan jech cuxul. Toj ech'em tsots xjobal, me junuc mu'yuc boch'o xu' ta xnopaj batel. Me junuc mu'yuc boch'o yiloj li Diose. Mu xu' ta jq'uelitic li'i. Stuc ich'bil ta muc' sbatel osil. Stuc tspas mantal sbatel osil. Toj lec ti jech chc'ot ta pasele.

¹⁷ Li quermanotactic ti jc'ulejique, albo mantal ti mu me stoy sbaique. Mu me spat yo'ntonic o ti scotol xu' yu'unic ta sventa ti oy sc'ulejalique. Yu'un li jc'ulejaltique ta ono'ox xlaj. Ja' lec ja' ac'o yich'ic ta muc' li cuxul Diose, yu'un slequil no'ox yo'nton chiyac'butic scotol li c'usitic chtun cu'untique jech xcuxet no'ox co'ntontic.

¹⁸ Albo ya'yic ti ja' ac'o spasic c'usitic leque. Ac'o ja'uc sc'ulejalic chc'ot ti lec c'usitic ta spasiq. Ac'o xc'uxubinic li boch'otic me'onique, ac'o sq'uelanic li c'usitic oy yu'unique.

¹⁹ Me jech ta spasiq, jech oy sc'ulejal chc'otic ta stojol Dios. Jech chvinaj ti chcuxiic sbatel osile.

Slajeb xa mantal i'albat Timoteo

²⁰ Timoteo, mu me xyanij avu'un li sc'op Dios la'ac'bat aventaine. Mu me xatuc'ulan c'usi ta xalic li boch'otic bij scuyoj sbaique yu'un ja' sventa no'ox banamil, mu'yuc c'usi stu. Mu'yuc c'usi lec ta yo'ntonic, ja' no'ox ta scontrain sbaic.

²¹ Oy jayibuc jech la spasic, jech tey ich'ayic o ta be. Jech la scomtsanic o xch'unel li sc'op Dios ti ja' melele.

Ja' no'ox jech ta jc'opanot tal ta carta, Timoteo. Ac'o yac'bot bendición li Diose.

ACH' TESTAMENTO
The New Testament in the Chenalhó dialect of the
Tzotzil language of Mexico
El Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesucristo en
el tzotzil de Chenalhó

copyright © 1981 La Liga Bíblica

Language: Tzotzil de Chenalhó (Tzotzil)

Dialect: Chenalhó

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b8daaa31-d864-5b32-901a-321d526fc0d7